**Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан**

**Испания Қироллиги Ҳукумати ўртасида иккиёқлама**

**солиққа тортишга йўл қўймаслик ҳамда даромад**

**ва капитал солиқларини тўлашдан бош**

**тортишнинг олдини олиш тўғрисида**

**КОНВЕНЦИЯ**

**Мадрид, 2013 йил 8 июль**

**28-моддага мувофиқ, 2015 йил 19 сентябрдан кучга кирган**

**ЎзР Президентининг 2013 йил 18 ноябрдаги**

**ПҚ-2070-сон Қарори билан тасдиқланган**

Ҳужжатнинг рус тилидаги

матнига қаранг

Муқаддима

I боб. Конвенцияни қўллаш соҳаси

II боб. Таърифлар

III боб. Даромадни солиққа тортиш

IV боб. Капиталга солиқ солиш

V боб. Иккиёқлама солиққа тортишни

бартараф этиш усуллари

VI боб. Махсус қоидалар

VII боб. Якуний қоидалар

Ўзбекистон Републикаси Ҳукумати ва Испания Қироллиги Ҳукумати, иккиёқлама солиққа тортишга йўл қўймаслик ҳамда даромад ва капитал солиқларини тўлашдан бош тортишнинг олдини олиш тўғрисида Конвенция тузиш истагида, қуйидагилар тўғрисида келишиб олдилар:

**I БОБ. КОНВЕНЦИЯНИ ҚЎЛЛАШ СОҲАСИ**

1-модда. Конвенция қўлланиладиган шахслар

2-модда. Конвенция қўлланиладиган солиқлар

**1-модда. Конвенция қўлланиладиган шахслар**

Ушбу Конвенция Аҳдлашувчи Давлатларнинг бири ёки иккаласининг pезиденти бўлган шахсларга нисбатан қўлланилади.

**2-модда. Конвенция қўлланиладиган солиқлар**

1. Ушбу Конвенция бир Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари номидан ундириладиган даpомад ва капитал солиқлаpига нисбатан, уларни ундириш услубидан қатъи назар, татбиқ этилади.

2. Даромад ва капитал солиғига жами даромаддан, жами капиталдан ёки даромад ёхуд капиталнинг бир қисмидан ундириладиган барча солиқлар, шу жумладан, кўчар ёки кўчмас мулкни тасарруфдан чиқаришдан олинган даромаддан ва корхоналар тўлайдиган маош ёки мукофот пулларидан, шунингдек капитал қийматининг ўсишидан олинадиган солиқлар киради.

3. Ушбу Конвенция қўлланадиган амалдаги солиқлаp, хусусан қуйидагилаpдиp:

а) Ўзбекистон Республикасида:

(i) юридик шахслардан олинадиган даромад (фойда) солиғи;

(ii) жисмоний шахслардан олинадиган даромад солиғи;

(iii) мол-мулк солиғи;

(кейинги ўринларда "Ўзбекистон солиғи" деб юритилади);

b) Испанияда:

(i) жисмоний шахслардан олинадиган даромад солиғи;

(ii) корпоратив солиқ;

(iii) норезидентларнинг даромадларидан олинадиган солиқ;

(iv) капиталдан олинадиган солиқ; ва

(v) даромаддан ва капиталдан олинадиган маҳаллий солиқлар;

(кейинги ўринларда "Испания солиғи" деб юритилади).

4. Ушбу Конвенция солиқларга қўшимча тарзда ёки мавжудлари ўpнига мазкур Конвенция имзоланган санадан сўнг ундириладиган ҳаp қандай бир хил ёки моҳиятан ўхшаш солиқлаpга нисбатан ҳам қўлланилади. Аҳдлашувчи Давлатлаpнинг ваколатли органлари ўзларининг солиққа оид тегишли қонунчиликларига киритилган муҳим ўзгаpтишлаp тўғрисида биp-биpлаpини хабаpдор қиладилар.

**II БОБ. ТАЪРИФЛАР**

3-модда. Умумий таърифлар

4-модда. Резидент

5-модда. Доимий муассаса

**3-модда. Умумий таърифлар**

1. Ушбу Конвенция мақсадлаpида, агаp мазмунда ўзга маъно ифодаланмаса:

а) **"Ўзбекистон"** атамаси Ўзбекистон Республикасини англатади ва географик маънода ишлатилганда Ўзбекистон Республикаси ҳудудини, жумладан ҳудудий сувлари ва осмон кенгликлари доирасида Ўзбекистон Республикаси халқаро ҳуқуққа мувофиқ ва Ўзбекистон Республикасининг қонунларига кўра ўзининг суверен ҳуқуқлари ва юрисдикциясини, шу жумладан, ер ости бойликларидан ва табиий ресурслардан фойдаланиш ҳуқуқини амалга ошириши мумкин бўлган ҳудудни англатади;

b) **"Испания"** атамаси Испания Қироллигини англатади ва географик маънода қўлланилганда Испания Қироллиги халқаро ҳуқуқ қоидалари ва ўз миллий қонунчилигига мувофиқ денгиз туби, ер ости ёки чегардош сув ва табиий ресурсларга нисбатан ўзининг суверен ҳуқуқларини ва юрисдикциясини амалга оширадиган ёки келажакда амалга ошириши мумкин бўлган Испания Қироллигининг ҳудудини, шу жумладан ички сувлари, ҳаво ҳудуди, ҳудудий денгизлари ҳамда ҳудудий денгизидан ташқаридаги ҳар қандай ҳудудни англатади;

c) **"бир Аҳдлашувчи Давлат"** ва **"бошқа Аҳдлашувчи Давлат"** атамалари матн мазмунига қараб, Ўзбекистон Республикаси ёки Испания Қироллигини англатади;

d) **"шахс"** атамаси жисмоний шахс, компания ёки бошқа ҳаp қандай шахслар бирлашмасини англатади;

e) **"компания"** атамаси юридик шахс ёки солиққа тортиш мақсадларида қараладиган ҳар қандай юридик шахсни англатади;

f) **“корхона”** атамаси юридик шахсни ёки солиққа тортиш мақсадида юридик шахс сифатида қараладиган ҳар қандай ташкилотни англатади.

g) **"бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси"** ва **"бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси"** атамалари мос равишда бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бошқаруви остида бўлган корхонани ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бошқаруви остида бўлган корхонани англатади;

h) **"халқаро ташиш"** атамаси Аҳдлашувчи Давлат корхонаси томонидан фойдаланиладиган денгиз ёки ҳаво кемасида ва автомобиль транспорти воситаларида ҳар қандай ташишни англатади, денгиз ёки ҳаво кемасидан ёки автомобиль транспорти воситаларидан фақат бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган пунктлар ўртасида фойдаланилган ҳоллар бундан мустасно;

i) **"ваколатли орган"** атамаси қуйидагиларни англатади:

(i) Ўзбекистонга нисбатан қўлланилганда - Ўзбекистон Республикаси Давлат солиқ қўмитаси ёки унинг ваколатли вакили;

(ii) Испанияга нисбатан қўлланилганда - Молия ва давлат маъмуриятлари вазири ёки унинг ваколатли вакили;

j) **"миллий шахс"** атамаси қуйидагиларни англатади:

(i) Аҳдлашувчи Давлат фуқаролигига эга бўлган ҳар қандай жисмоний шахс;

(ii) Аҳдлашувчи Давлатнинг амалдаги қонунчигига мувофиқ ўз мақомини олган ҳар қандай юридик шахс, ширкат, уюшма;

k) **“тадбиркорлик фаолияти”** атамаси касбий хизматларни кўрсатиш ва бошқа мустақил тусдаги фаолиятни ўз ичига олади.

2. Конвенция Аҳдлашувчи Давлат томонидан хоҳлаган вақт қўлланилганида унда белгиланмаган ҳар қандай ибора, агар матндан бошқа маъно келиб чиқмаса, ушбу Конвенция татбиқ этиладиган солиқларга нисбатан шу Давлат қонунларига кўра эга бўлган маънони англатади. Атаманинг ана шу Давлат солиқ қонунчилигига мувофиқ белгиланган исталган маъноси мазкур Давлатнинг бошқа ҳуқуқ соҳаларида шу атама учун берилган маънодан устунлик қилади.

**4-модда. Резидент**

1. Ушбу Конвенция мақсадлаpида "Аҳдлашувчи Давлат pезиденти" атамаси мазкур Давлат қонунлари бўйича ўзининг яшаш жойи, доимий бўлиш жойи, бошқаpув жойи ёки ҳар қандай бошқа шунга ўхшаш мезонлар асосида солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни англатади, шунингдек Давлатнинг ўзини ва ҳар қандай маъмурий-ҳудудий бўлинмасини ёки сиёсий бўлинмасини ёхуд маҳаллий ҳокимият органини ҳам ўз ичига олади. Бироқ, мазкур атама фақат ушбу Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган манбалаpдан ёки капиталдан даpомад олаётгани учун шу Давлатда солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни ўз ичига олмайди.

2. Агарда 1-банд қоидаларига мувофиқ жисмоний шахс ҳар иккала Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлса, унинг мақоми қуйидаги тарзда белгиланади:

а) Шахс фақат ўзи доимий яшайдиган уй-жойга эга бўлган Давлатнинггина резиденти бўлиб ҳисобланади; агар шахс ҳар икки Давлатда ҳам яшаш учун уй-жойга эга бўлса, бундай шахс фақат яқин шахсий ҳамда иқтисодий алоқаларга (ҳаётий манфаатлар маркази) эга бўлган Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

b) агар бундай шахснинг ҳаётий манфаатлари маркази бўлган Давлатни аниқлаб бўлмаса ёки мазкур Давлатларнинг ҳеч бирида яшаш учун доимий уй-жойга эга бўлмаса, ушбу шахс одатда ўзи яшаб турган Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

c) агар шахс одатда ҳар икки Давлатда ҳам яшаса ёки улардан ҳеч бирида яшамаса, у қайси Давлатнинг фуқароси бўлса, шу Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

d) агар шахс ҳар иккала Давлатнинг фуқароси бўлса, ёки ҳеч бирининг фуқароси бўлмаса, Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари бу масалани ўзаро келишув орқали ҳал қиладилар.

3. Агарда шахс 1-банд қоидаларига мувофиқ (жисмоний шахслардан ташқари) ҳар икки Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, у фақат ўзининг амалдаги бошқарув органи жойлашган давлатнинг резиденти ҳисобланади.

**5-модда. Доимий муассаса**

1. Мазкур Конвенция мақсадлари учун "доимий муассаса" атамаси корхона тўлиқ ёки қисман тадбиркорлик фаолиятини амалга оширадиган доимий фаолият жойини англатади.

2. "Доимий муассаса" атамаси, ҳусусан қуйидагиларни ўз ичига олади:

а) бошқарув жойи;

b) бўлинма;

c) офис;

d) фабрика;

е) устахона;

f) шахта, нефть ёки газ қудуғи, карьер ёхуд табиий бойликлар қазиб оладиган ҳар қандай бошқа жой.

3. Қурилиш майдончаси, қурилиш, монтаж ёки йиғув объекти башарти унинг давомийлиги фақатгина ўн икки ойдан кўпроқ давом этса, доимий муассаса ташкил этади.

4. Ушбу модданинг аввалги қоидаларидан қатъи назар, "доимий муассаса" атамаси қуйидагиларни ўз ичига олмайди:

а) қурилмалардан фақатгина шу коpхонага тегишли товар ёки буюмларни сақлаш, намойиш қилиш ёки етказиб бериш мақсадида фойдаланиш;

b) шу коpхонага тегишли товар ёки буюмлар захирасини фақатгина сақлаш, намойиш қилиш ёки етказиб бериш мақсадида ушлаб турилиши;

с) шу коpхонага тегишли товар ёки буюмлар захирасини фақатгина бошқа коpхона томонидан қайта ишланиши мақсадида ушлаб турилиши;

d) доимий фаолият жойининг фақат товар ёки буюмлар сотиб олиш ёки ушбу коpхона учун ахборот йиғиш мақсадида ушлаб турилиши;

e) доимий фаолият жойини фақатгина ушбу коpхона учун тайёргарлик ёки ёрдамчи характердаги бошқа фаолиятни амалга ошириш мақсадларида ушлаб турилиши;

f) доимий фаолият жойи фақатгина (а) - (е) кичик бандларида кўрсатилган фаолият турларининг ҳар қандай уйғунлиги учун ушлаб турилиши, башарти доимий фаолият жойининг бундай уйғунлик натижасида вужудга келадиган бундай қўшма фаолияти тайёргарлик ёки ёрдамчи характер касб этса.

5. Ушбу модданинг 1 ва 2-бандларининг қоидаларидан қатъи назар, агар ушбу модданинг 6-банди қўлланиладиган мустақил мақомли агентдан ўзга шахс бир корхона номидан ҳаракат қилса ва Аҳдлашувчи Давлатда ана шу корхона номидан шартномалар тузиш ваколатига эга бўлса ва одатда бундай ваколатдан фойдаланса, бундай корхона ана шу Давлатда токи бундай шахснинг фаолияти 4-бандда кўрсатиб ўтилганлар билан чекланиб қолмаса ва агарда ушбу банднинг қоидаларига мувофиқ доимий фаолият жойи орқали амалга оширилаётган бўлса, доимий фаолият жойини доимий муассасага ўзгартирмаётган бўлса ҳам доимий муассасага эга деб қаралади.

6. Корхона Аҳдлашувчи Давлатда, у шу Давлатдаги тадбиркорлик фаолиятини брокер, комиссионер ёки мустақил мақомли агентдан ўзга бўлган шахс орқали амалга оширганлиги учун, бундай шахслар башарти ўзининг одатдаги фаолияти доирасида ҳаракат қилса, доимий муассасага эга ҳисобланмайди.

7. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компанияни назорат қилса ёки шундай компания томонидан назорат қилинса ёки ана шу бошқа Давлатда тижорат фаолиятини (доимий муассаса орқали ёки бошқа тарзда) амалга ошираётган бўлса, бу ҳол ўз-ўзидан бу компанияларнинг бирини бошқаси учун доимий муассасага айлантириб қўймайди.

**III БОБ. ДАРОМАДНИ СОЛИҚҚА ТОРТИШ**

6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар

7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда

8-модда. Халқаро транспорт

9-модда. Бирлашган корхоналар

10-модда. Дивидендлар

11-модда. Фоизлар

12-модда. Роялти

13-модда. Капитал қийматининг ўсиши

14-модда. Бандликдан олинадиган даромадлар

15-модда. Директорларнинг гонорарлари

16-модда. Санъат ходимлари ва спортчилар

17-модда. Пенсиялар

18-модда. Ҳукумат хизмати

19-модда. Талабалар

20-модда. Профессорлар ва илмий ходимлар

21-модда. Бошқа даромадлар

**6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкдан оладиган даромадлари (жумладан қишлоқ ва ўрмон хўжалигидан олинадиган даромадлар) ана шу бошқа Давлатда солиққа тоpтилиши мумкин.

2. "Кўчмас мулк" атамаси кўриб чиқилаётган мулк жойлашган Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигида белгиланган маънога эга. Ҳаp қандай ҳолда ҳам ушбу атама еp устидаги мулкчиликка тааллуқли бўлган умумий қонун қоидалари билан ҳуқуқи белгилаб берилган кўчмас мулкка тегишли бўлган мулкни, қишлоқ ва ўpмон хўжалигида ишлатиладиган чоpва ва воситалаpни ҳамда кўчмас мулк сервитут (узуфpукт)ини, минераллар, манбалар ва бошқа табиий бойликларнинг қатламларини қазиб олиш учун товон сифатида тўланадиган ўзгаpувчан ёки қайд қилинган тўловлар ҳуқуқини, ёки минеpаллаp, манбалар ва бошқа табиий pесуpслаp қатламларини қазиш ҳуқуқини ўз ичига олади; сув, ҳаво кемалаpи, темир йўл ва автомобиль транспорт воситалари кўчмас мулк сифатида эътироф этилмайди.

3. 1-банд қоидалари кўчмас мулкдан тўғpидан-тўғpи фойдаланиш, ижаpага беpиш ёки бошқа ҳар қандай шаклда фойдаланишдан олинадиган даромадга нисбатан қўлланилади.

4. Акциялар ёки бошқа ҳуқуқларга эга бўлиш мулк эгасига бевосита ёхуд билвосита кўчмас мулкдан фойдаланиш ҳуқуқини берса, бундай бевосита фойдаланишдан олинган даромад, ижарага бериш ёки бундай ҳуқуқлардан бошқача тарзда фойдаланиш, кўчмас мулк жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда солиққа торитилиши мумкин.

5. 1, 3 ва 4-бандлар қоидалари корхонанинг кўчмас мулкидан олинган даромадга нисбатан ҳам қўлланилади.

**7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг фойдаси, агар корхона ўз тадбиркорлик фаолиятини бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса орқали амалга оширмаётган бўлса, фақат ушбу Давлатда солиққа тортилади. Агар корхона ўз фаолиятини юқорида айтилганидек амалга ошираётган бўлса, корхона фойдаси бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин, аммо, фақат ана шу доимий муассасага тегишли бўлган қисмигина солиққа тортилади.

2. 3-банд қоидаларига мувофиқ агар бир Аҳдлашувчи Давлат корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса тадбиркорлик фаолиятини орқали амалга ошираётган бўлса, унда ҳар бир Аҳдлашувчи Давлатда ушбу доимий муассасага у доимий муассаса бўлиб, корхонадан мутлақо мустақил равишда иш юритиб, худди шундай ёки шунга ўхшаш шароитларда, шундай ёки ўхшаш фаолият билан шуғулланиб олиниши мумкин бўлган фойда ёзилади.

3. Доимий муассаса фойдасини аниқлашда доимий муассаса жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда ёки унинг чегараларидан ташқарида шу доимий муассаса фаолияти мақсадларида сарфланган харажатларни, жумладан бошқарув ва умумий маъмурий харажатларни чегириб ташлашга йўл қўйилади.

4. Доимий муассаса томонидан фақат мазкур корхона учун товар ёки маҳсулотларнинг харид қилиниши асосида ушбу доимий муассасага бирон-бир фойда ёзилмайди.

5. Аввалги банд мақсадларида доимий муассасага тегишли бўлган даромад, агар бошқаси учун салмоқли ва етарли сабаблар бўлмаса, ҳар йили бир хил услубда аниқланади.

6. Агар фойда, ушбу Конвенциянинг бошқа моддаларида алоҳида айтиб ўтилган даромад турларини қамраб оладиган бўлса, мазкур моддаларнинг қоидаларига ушбу модда қоидалари таъсир этмайди.

**8-модда. Халқаро транспорт**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг халқаро ташишларда денгиз, ҳаво, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларидан фойдаланишдан олган фойдаси фақат шу Давлатда солиққа тортилади.

2. 1-банд қоидалари, транспорт воситаларини эксплуатация қилиш бўйича пулда, қўшма корхонада ёки халқаро ташкилотда иштирок этишдан олинган фойдаларга ҳам қўлланилади.

**9-модда. Бирлашган корхоналар**

1. Агар:

а) Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонасини бошқаруви, назорати ёхуд капиталида бевосита ёки билвосита иштирок этса, ёки

b) айнан ўша шахслар бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасини ҳамда бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонасиини бошқаруви, назорати ёки капиталида бевосита ёки билвосита иштирок этса ва ҳар қандай ҳолатда иккита корхона ўртасида уларнинг тижорат ва молиявий муносабатларида мутлақо мустақил бўлган корхоналар ўртасида бўладигандан фарқли шароитлар барпо этилса, уларнинг бирортасига ҳисобланиши мумкин бўлган, лекин мавжуд шароитлар туфайли ҳисобланмаган фойда ушбу корхона фойдасига қўшилиши ва тегишли равишда солиққа тортилиши мумкин.

2. Қачонки Аҳдлашувчи Давлат шу Давлатнинг корхонаси фойдасига бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилган фойдасини, шунингдек солиқларни қўшиб ҳисобласа, ва шу тарзда қўшилган фойда биринчи эслатиб ўтилган Давлат корхонсига ҳисобланиши мумкин бўлган фойда бўлса, агар икки корхона ўртасидаги яратилган мунособатлар мустақил корхоналар ўртасидаги муносабатлардек бўлса, унда ушбу бошқа Давлат шу фойдадан олинадиган солиқ миқдорига тегишли таҳрир қилиши лозим. Бундай таҳрир қилишни белгилашда ушбу Конвенциянинг бошқа қоидаларига эътибор берилиши лозим ва Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари зарур бўлган тақдирда бир-бирлари билан ўзаро маслаҳатлашувларни бошлашлари лозим.

**10-модда. Дивидендлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган дивидендлар мазкур бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бундай дивидендлар уларни тўлаётган компания резидент ҳисобланган Аҳдлашувчи Давлатда ҳам мазкур Давлат қонунчилигига мувофиқ солиққа тортилиши мумкин, аммо башарти дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, шу тарзда олинадиган солиқ миқдори қуйидагилардан ошмаслиги лозим:

a) агар компания (оддий ширкатдан ташқари) дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бўлса ва дивидендлар тўлаётган компания капиталининг камида 25 фоизига эгалик қилса, дивидендлар ялпи миқдорининг 5 фоизидан;

b) бошқа барча ҳолларда дивидендлар ялпи миқдорининг 10 фоизидан.

Ушбу банд компаниянинг дивидендлар тўланадиган фойдасини солиққа тортишга дахл қилмайди.

3. "Дивидендлар" атамаси ушбу моддада қўлланилганда, акциялардан ёки улардан фойдаланишдан ёхуд ҳуқуқлардан фойдаланишдан, тоғ-кон саноати акцияларидан, таъсисчилар акцияларидан ёки фойдада иштирок этиш ҳуқуқини берувчи қарз талаблари ҳисобланмайдиган бошқа ҳуқуқлардан олинадиган даромадни, шунингдек фойдани тақсимловчи компания резидент ҳисобланган Давлат қонунчилигига мувофиқ акциялардан олинадиган даромад учун белгиланган тартиб бўйича солиққа тортиладиган бошқа даромадни англатади.

4. Башарти бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган дивидендларнинг ҳақиқий эгаси дивидендларни тўлаётган компания резидент ҳисобланган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўз фаолиятини унда жойлашган доимий муассасаси орқали амалга оширса ва дивидендлар тўланадиган улуш ҳақиқатда мазкур доимий муассаса билан боғлиқ бўлса, ушбу модданинг 1 ва 2-бандлари қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолларда 7-модда қоидалари қўлланилади.

5. Башарти бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатда фойда ёки даромад олаётган бўлса, бундай дивидендлар мазкур бошқа Давлат резидентига тўланиш ҳолатларидан ёки дивиденд тўланадиган улуш мазкур бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса билан ҳақиқатда боғлиқ бўлган ҳоллардан ташқари, мазкур бошқа Аҳдлашувчи Давлат компания тўлаётган дивидендларни солиққа тортмаслиги, шунингдек компаниянинг тақсимланмаган фойдасини, ҳатто тўланаётган дивидендлар ва тақсимланмаган фойда тўлиқ ёки қисман мазкур бошқа Давлатда юзага келган фойда ёки даромаддан ташкил топган бўлса ҳам солиққа тортмаслиги мумкин.

**11-модда. Фоизлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган фоизлар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бундай фоизлар, шунингдек улар ҳосил бўлган Аҳдлашувчи Давлатда ҳам, мазкур Давлатнинг қонунчилигига мувофиқ солиққа тортилиши мумкин, аммо фоизларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, бундай ҳолда солиқнинг миқдори фоизлар ялпи миқдорининг 5 фоизидан ошмаслиги лозим.

3. 2-банднинг қоидаларига қарамасдан, Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келиб ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатда резидентга тўланадиган фоизлар, фақат ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилади, агарда олуви фоизларнинг ҳақиқий эгаси бўлса ва:

а) Давлат ёки Марказий банк, маъмурий-ҳудудий ёхуд сиёсий таркибий тузилма ёки маҳаллий давлат ҳокимияти органи ёхуд белгиланган орган бўлса;

b) фоизлар, улар вужудга келган Давлат ёки маъмурий-ҳудудий ёхуд сиёсий таркибий тузилма, ёки маҳаллий давлат ҳокимияти органи ёхуд белгиланган орган томонидан тўланса;

с) фоизлар, ушбу Давлат ёки маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий таркибий тузилма ёхуд маҳаллий ҳокимияти органи ёки жамоа молия агенти томонига тегишли бўлган ёки улар томонидан берилган, таъминланган, кафолатланган ёхуд суғурталанган қарз, қарз талабномаси ёки кредитларга нисбатан тўланса.

4. "Фоизлар" атамаси ушбу моддада қўлланилганда, улар ҳосил бўлган Давлат солиқ қонунчилигига мувофиқ ипотека таъминотидан қатъи назар, қарздорнинг фойдасида хусусан, ҳукумат қимматбаҳо қоғозларидан олинадиган даромадларда ва облигациялар ёки қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадда, шу жумладан, ушбу қимматбаҳо қоғозлар, облигациялар ва қарз мажбуриятлари бўйича олинадиган мукофотлар ва ютуқларда қатнашиш ҳуқуқидан қатъи назар, ҳар қандай турдаги қарз талабларидан олинадиган даромадни билдиради.

Ўз вақтида тўланмаган тўловлар учун жарималар (неустойка) ушбу модда мақсадларида фоизлар сифатида қаралмайди.

5. Агар дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлгани ҳолда дивидендларни тўлаётган компания резиденти бўлган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўз фаолиятини у ерда жойлашган доимий муассасаси орқали амалга оширса, тўланадиган дивидендлар аслида шу доимий муассаса билан боғлиқ бўлса, ушбу модданинг 1 ва 2-бандлари қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда, вазиятдан келиб чиқиб 7-модда қоидалари қўлланилади.

6. Фоизларни тўловчи қайси Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, фоизлар ушбу Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Бироқ фоизларни тўловчи шахс, Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиши ёки бўлмаслигидан қатъи назар, Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга бўлиб, шу туфайли фоизларни тўлаш мажбурияти вужудга келган ва бундай фоизлар ана шу доимий муассаса томонидан тўланадиган бўлса, бу ҳолда фоизлар доимий муассаса жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келган, деб ҳисобланади.

7. Агар тўловчи билан амалда фоизлар ҳуқуқига эга бўлган шахс ўртасида ёки улар иккаласи ва ҳар қандай бошқа шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида қарз талабномасига мувофиқ тўланаётган фоизлар миқдори тўловчи билан амалда фоизлар олиш ҳуқуқига эга бўлган шахс ўртасида келишилиши мумкин бўлган миқдордан ортиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда ушбу модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бу ҳолда, тўловнинг ортиқча қисми ушбу Конвенциянинг бошқа қоидаларини инобатга олган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунларига мувофиқ, солиққа тортилади.

**12-модда. Роялти**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг бирида ҳосил бўладиган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган роялтилар мазкур бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бу роялтилар, шунингдек улар ҳосил бўладиган Аҳдлашувчи Давлатда, ана шу Давлатнинг қонунларига мувофиқ солиққа тортилиши мумкин, аммо, агар роялтиларнинг амалдаги эгаси бошқа Аҳдалшувчи Давлатнинг резиденти бўлса, бундай ҳолда, шундай тарзда ундириладиган солиқ роялтилар умумий миқдорининг 5% дан ошмаслиги лозим.

3. "Роялти" атамаси мазкур моддада қўлланилганда радио ва телевидение учун кинофильмлар, фильм ва тасмалар, ҳар қандай патент, савдо белгиси, чизма ёки моделлар, схемалар ёхуд ҳар қандай саноат, савдо ёки илмий жихозлар ёхуд саноат, тижорат ёки илм-фан тажрибасига доир ахборотдан фойдаланганлик ёки уларга бўлган ҳар қандай муаллифлик ҳуқуқидан фойдаланиш ҳуқуқини тақдим этиш учун олинган ҳар қандай тўловнинг турини англатади.

4. Агарда роялтининг ҳақиқий эгаси Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резиденти бўлса, роялти ҳосил бўлаётган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса орқали савдо фаолият билан шуғулланса ва роялти тўланадиган ҳуқуқ ёки мулк доимий муассаса билан ҳақиқатда боғлиқ бўлса 1-банднинг қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда вазиятдан келиб чиқиб 7-модда қоидалари қўлланилади.

5. Агарда роялти тўловчи Давлатнинг ўзи, маъмурий-ҳудудий таркибий тузилмаси, маҳаллий бошқарув ҳокимияти ёки ушбу Давлат резиденти бўлса, роялти мазкур Аҳдлашувчи Давлатнинг юзага келган деб ҳисобланади. Бироқ, роялти тўловчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиш ёки бўлмаслигидан қатъи назар роялти тўлаш мажбурияти пайдо бўлган Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассаса ёки доимий базага эга бўлса ҳамда тўлов бўйича ҳаражатларни шундай доимий муассаса амалга оширса, доимий муассаса ёки доимий база жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда роялти пайдо бўлади деб ҳисобланади.

6. Агарда тўловчи ва амалда роялти ҳуқуқига эга бўлган шахс ёки уларнинг иккиси ва бошқа бир шахс ўртасидаги фойдаланишга, шунингдек фойдаланиш ёки маълумот ҳуқуқига дахлдор бўлган роялти суммаси улар ўртасидаги махсус муносабатлар натижасида тўловчи ва мазкур фойдага нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахс ўртасида бундай махсус муносабатлар йўқ бўлган ҳолда келишилиши мумкин бўлган суммадан ошиб кетса, мазкур модданинг қоидалари фақатгина сўнгги эслатилган суммага нисбатан қўлланади. Бундай ҳолда тўловнинг ортиқча қисми мазкур Конвенциянинг бошқа қоидаларини ҳисобга олган ҳолда ҳар бир Аҳдлашувчи Давлатнинг қонунчилигига мувофиқ солиққа тортилади.

**13-модда. Капитал қийматининг ўсиши**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлатда 6-моддада кўрсатиб ўтилган кўчмас мулкни тасарруф этишдан, мулк қийматининг ўсишидан олинадиган даромадлар ана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлтанинг бошқа Аҳдлашувчи давлатдаги доимий муассаси ишига дахлдор бўлган мулкнинг бир қисмини ташкил қилувчи кўчар мулкни тасарруфдан чиқаришдан олинадиган даромадлар, шунингдек мазкур доимий муассасани (алоҳида ёки корхона билан биргаликда) тасарруфдан чиқаришдан олинадиган даромадлар мазкур бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси халқаро юк ташишларда фойдаланадиган денгиз ва ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларини ишлатишда фойдаланадиган кўчар мулкни тасарруф этишдан олинган даромадлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

4. Битта Аҳдлашувчи Давлат резиденти томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳудудида жойлашган кўчмас мулкдан улар қийматининг 50% дан ортиғи миқдорида бевосита ёки билвосита даромад олиш имконини берувчи акциялар ёки нисбий фоизлар ставклар, ушбу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

5. Акцияларни ва бошқа ҳуқуқларни, Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкдан фойдаланиш ҳуқуқининг бевосита ёки билвосита эгаси уларни бегоналаштиришдан оладиган дорамадлари ушуб Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

6. Ушбу модданинг 1, 2, 3, 4 ва 5-бандларида қайд этилмаган исталган бошқа мулкни тасарруф этишдан олинадиган даромадлар мулкни тасарруф этаётган шахс резиденти ҳисобланган Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**14-модда. Бандликдан олинадиган даромадлар**

1. 15, 17 ва 18-моддалар қоидаларини ҳисобга олиб, агар ёлланиб ишлаш бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширилмаган бўлса, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ёлланиб ишлаш бўйича оладиган маоши, иш ҳақи ва шу каби тақдирлаш қиймати фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин. Агар ёлланиб ишлаш шу тариқа бажариладиган бўлса, унда шу муносабат билан олинган рағбатлантириш ҳақи ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. 1-банднинг қоидаларига қарамасдан, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширадиган ёлланиб ишлаш учун оладиган иш ҳақи фақат биринчи айтиб ўтилган Давлатда солиққа тортилади, агар:

а) иш ҳақи олувчи кўриб чиқилаётган молиявий йилда бошланувчи ёки якунловчи, ҳар қандай ўн икки ойлик давр ичида жами 183 кундан ошмайдиган муддатда ёки муддатларда бошқа Давлатда бўлса;

b) иш ҳақи бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлмаган ёлловчи ёки унинг номидан тўланса;

с) ёлловчи бошқа Давлатда эга бўлган доимий муассаса ёки доимий база ҳақ тўлаш бўйича харажатларни қопламайди.

3. Мазкур модданинг аввалги қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг халқаро ташувларда фойдаланадиган денгиз ёки ҳаво кемаси бортида, ёки темирйўл ва автомобиль транспортида амалга ошириладиган ёлланиб ишлаш учун олинадиган мукофотлар мазкур Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**15-модда. Директорларнинг гонорарлари**

Аҳдлашувчи Давлатлардан бири резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания Директорлар Кенгашининг ёки ҳар қандай бошқа шунга ўхшаш органнинг аъзоси сифатида оладиган директорлар гонорари ва шунга ўхшаш бошқа тўловлар, ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**16-модда. Санъат ходимлари ва спортчилар**

1. 7 ва 14-моддалар қоидаларига қарамай бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг театр, кино, радио ёки телевидение артисти ёки мусиқачи каби санъат ходими ёки спортчи сифатида бошқа Аҳдлашувчи Давлатдаги шахсий фаолияти туфайли оладиган даромади ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Башарти, санъат ходими ёки споpтчи амалга ошиpган шахсий фаолиятидан олинадиган даpомад, санъат ходими ёки споpтчининг ўзига эмас, балки бошқа шахсга ёзилса, бу даpомад 7 ва 14-моддалаpнинг қоидалаpига қаpамай, санъат ходими ёки споpтчи фаолият кўpсатаётган Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. 1 ва 2-бандларнинг қоидаларига қарамасдан, агар санъат ходими ёки спортчининг фаолияти тўлиқ ёки қисман тўлиқ ҳолда давлатларнинг алоҳида ва биргаликдаги жамоат фондлари томонидан молиялаштирилса ва маданий ҳамкорлик тўғрисидаги битим доирасида амалга оширилса, санъат ходими ёки спортчининг даромади улар фаолият юритадиган Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилмайди.

**17-модда. Пенсиялар**

18-модданинг 2-банди қоидаларига мувофиқ, Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига илгари ёлланиб ишлаганлиги учун компенсация сифатида тўланадиган нафақалар ва бошқа шунга ўхшаш тўловлар фақат мазкур Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**18-модда. Ҳукумат хизмати**

1. а) Аҳдлашувчи Давлат, унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмаси ёки маҳаллий ҳокимият органи томонидан ушбу Аҳдлашувчи Давлат, бўлинма ёки маҳаллий ҳокимият органига кўрсатилган хизматлар учун жисмоний шахсга тўланадиган ойлик иш ҳақи, маош ва бошқа шунга ўхшаш тўловлар фақат шу Давлатда солиққа тортилади;

b) Агар иш мазкур бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширилса ва жисмоний шахс ушбу Давлатнинг резиденти ҳисобланса, бундай иш ҳақи, маош ва шунга ўхшаш бошқа тўловлар фақат мазкур Давлатда солиққа тортилади, башарти жисмоний шахс:

i) мазкур Давлатнинг фуқароси бўлса;

ii) фақат ушбу хизматни амалга ошириш учунгина мазкур Давлатнинг резиденти бўлган бўлмаса.

2. a) 1-банднинг қоидаларига қарамай Аҳдлашувчи Давлат, унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёки маҳаллий ҳокимият органлари ёхуд улар тузган жамғармалар томонидан мазкур Давлатга, унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари, сиёсий бўлинмалари ёки маҳаллий ҳокимият органларига кўрсатилган хизматлар учун тўланадиган пенсиялар фақат мазкур Давлатда солиққа тортилади;

b) Лекин жисмоний шахс бошқа Давлатнинг резиденти ва фуқароси бўлса, бундай пенсия фақат ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилади.

3. 14, 15, 16 ва 17-моддаларнинг қоидалари Аҳдлашувчи Давлат, унинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари, сиёсий бўлинмалари ёки маҳаллий ҳокимият органлари томонидан амалга ошириладиган тижорий фаолияти билан боғлиқ бўлган хизмат кўрсатишдан олинган иш ҳақи, маош ва бошқа шунга ўхшаш тўлов ҳамда пенсияларга нисбатан қўлланилади.

**19-модда. Талабалар**

Аҳдлашувчи Давлатлардан бирига келгунга қадаp бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти бўлиб туpган ёки бўлган ва биpинчи эслатилган Давлатда фақат ўқиш ёки маълумот олиш мақсадлаpидагина яшаб туpган талаба ёки стажернинг яшаши, ўқиши ва маълумот олиши мақсадлари учун мўлжалланган тўловлари, бундай тўловлаpнинг шу Давлатнинг ҳудудидан ташқаридаги манбалаpдан пайдо бўлиши шарти билан ана шу Давлатда солиққа тортилмайди.

**20-модда. Профессорлар ва илмий ходимлар**

1. Аҳдлашувчи давлатнинг резиденти бўлган шахс бошқа Аҳдлашувчи давлатга бевосита келишидан олдин ҳамда биринчи кўрсатиб ўтилган Аҳдлашувчи давлатнинг ваколатли органи томонидан тан олинган университет, коллеж, мактаб ва бошқа шу каби таълим муасассаси таклифи бўйича ушбу Давлатга икки йил муддатгача, фақат таълим олиш ва/ёки илмий тадқиқот ўтказиш мақсадларда келган бўлса, бундай таълим олиш ва илмий тадқиқотлардан олинган барча ҳақлар ушбу Давлатда солиқдан озод қилинади.

2. 1-банднинг қоидалари айрим шахснинг ёки шахсларнинг манфаатлари учун ўтказиладиган илмий тадқиқотдан олинган даромадга тадбиқ этилмайди.

**21-модда. Бошқа даромадлар**

1. Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ушбу Битимнинг олдинги моддаларида айтиб ўтилмаган даромад турлари, даромаднинг қаерда пайдо бўлишидан қатъи назар, фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

2. 6-модданинг 2-бандида кўрсатилган, кўчмас мулкдан олинган даромаддан ташқари, даромадларга нисбатан, агарда бундай даромад эгаси бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўла туриб, бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали ўз фаолиятини амалга оширса ва даромад тўланадиган ҳуқуқ ёки мулк ҳақиқатан ҳам бундай доимий муассаса ёки база билан боғланган бўлса, 1-банднинг қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда 7-модданинг қоидалари вазиятдан келиб чиққан ҳолда қўлланилади.

**IV БОБ. КАПИТАЛГА СОЛИҚ СОЛИШ**

**22-модда. Капитал**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тегишли бўлган 6-моддада кўрсатилган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкдан иборат бўлган капитал ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эгалик қилаётган доимий муассасанинг иш мулкининг қисми бўлган кўчар мулкдан иборат капитал ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Аҳдлашувчи давлатнинг бирига тегишли ва халқаро юк ташишларда фойдаланадиган денгиз ва ҳаво кемалари ёки автотранспорт воситаси тарзидаги капитал ҳамда шундай денгиз ва ҳаво кемалари ёки автотранспорт воситаларидан фойдаланишга тааллуқли бўлган кўчар мулк фақат ушбу Давлатда солиққа тортилади.

4. Компанияда акциялар ёки бошқа ҳуқуқлар кўринишдаги капитал ёхуд Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкнинг қийматидан 50 фоиздан ортиқ бевосита ёки билвосита оладиган ҳар қандай шахслар бирлашмаси ёки Аҳдлашувчи давлатда жойлашган кўчмас мулкдан фойдаланиш ҳуқуқини берадиган акциялар ва бошқа ҳуқуқлар эгаси капитали, кўчмас мулк жойлашган Аҳдлашувчи давлатда солиққа тортилиши мумкин.

5. Аҳдлашувчи Давлат резиденти капиталининг бошқа барча элементлари фақат шу Давлатда солиққа тортилади.

**V БОБ. ИККИЁҚЛАМА СОЛИҚҚА ТОРТИШНИ**

**БАРТАРАФ ЭТИШ УСУЛЛАРИ**

**23-модда. Иккиёқлама солиққа тортишни бартараф этиш**

1. Испанияда иккиёқлама солиққа тортилишни бартараф қилиш унинг маҳаллий қонунчилиги ёки қўйидаги қоидаларга мувофиқ амалга оширилади:

а) Агарда Испания резиденти оладиган даромади ёки капитал элементлари мазкур Конвенция қоидаларига мувофиқ Ўзбекистонда солиққа тортилса, испан томони қуйидагиларга ижозат бериши лозим:

(i) мазкур резидентнинг даромадига солинадиган солиқдан Ўзбекистонда тўланган даромад солиғига тенг суммани чегириб ташлашга;

(ii) мазкур бошқа Давлатда тўланган, ушбу резидентнинг капитал солиғига тенг қийматни чегириб ташлашга;

(iii) кўрсатиб ўтилган корпоратив солиқдан чегирмалар Испаниянинг ички қонунчилигига мувофиқ амалга оширилишига.

Бундай чегирмалар ҳар қандай ҳолда ҳам вазиятга кўра Ўзбекистонда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад ёки капиталга тааллуқли чегирма тақдим қилингунга қадар ҳисоблаб чиқиладиган даромад ёки капиталдан олинадиган солиқ қисмидан ортиқ бўлмаслиги лозим;

b) Конвенциянинг бошқа бирор-бир қоидасига мувофиқ Испания резиденти оладиган ва эга бўлган даромад ёки капитал Испанияда солиққа тортишдан истисно этилсада, Испания бу резидентнинг даромади ёки капиталнинг қолган қисмини солиққа тортиш қийматини ҳисоблаб чиқишда истисно этилган даромад ёки капитални ҳисобга олиши мумкин.

2. Ўзбекистонда иккиёқлама солиққа тортилишни бартараф этиш қўйидаги тартибда амалга оширилади:

Агарда Ўзбекистон резиденти томонидан оладиган даромад ёки капитал мазкур Конвенция қоидаларига мувофиқ Испанияда солиққа тортилса, ўзбек томони қуйидагиларга ижозат бериши лозим:

а) мазкур резидент даромадига солинадиган солиқдан Испанияда тўланган даромад солиғига тенг суммани чегириб ташлашга;

b) мазкур резидентнинг мулкига солинадиган солиқдан Испанияда тўланган мулк солиғига тенг суммани чегириб ташлашга;

Бундай чегирмалар ҳар қандай ҳолда ҳам вазиятга кўра Испанияда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад ёки капиталга тааллуқли чегирма тақдим қилингунга қадар ҳисоблаб чиқиладиган даромад ёки капиталдан олинадиган солиқ қисмидан ортиқ бўлмаслиги лозим.

**VI БОБ. МАХСУС ҚОИДАЛАР**

24-модда. Камситмаслик

25-модда. Ўзаро келишиш тартиби

26-модда. Маълумот алмашиш

27-модда. Дипломатик агентлар ва консуллик хизматчилари

**24-модда. Камситмаслик**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг фуқароси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда мазкур бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг фуқароларига айнан бир хил вазиятларда, ҳусусан яшаш жойига дахлдор бўлган ҳолларда солинадиган ёки солиниши мумкин бўлган солиқлар ёхуд улар билан боғлиқ мажбуриятларга нисбатан мушкулроқ бўлган солиқларга тортилмайди ва улар билан боғлиқ бўлган мажбуриятларни бажаришга мажбур қилинмайди. Мазкур қоида, шунингдек 1-модда қоидаларидан қатъи назар бир ёки иккала Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлмаган жисмоний шахсларга ҳам нисбатан ҳам қўлланилади.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасасини солиққа тортиш ушбу бошқа Давлатда айнан шундай фаолиятни амалга оширувчи корхоналарни солиққа тортишдан кўра номақбул бўлмайди. Ушбу қоида бир Аҳдлашувчи Давлатни бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентларини солиққа тортиш бўйича ўз резидентларига уларнинг фуқаролик мавқеи ёки оилавий шароити асосида берадиган қандайдир шахсий имтиёзлар, озод этиш ёки чегирмалар беришга мажбурловчи тарзда талқин қилинмаслиги лозим.

3. 9-модданинг 1-банди, 11-модданинг 7-банди ёки 12-модданинг 6-банди қоидалари қўлланилишидан ташқари ҳолларда бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўлайдиган фоизлари, роялтилари ва бошқа тўловлари шундай корхонанинг солиққа тортиладиган фойдасини аниқлаш мақсадида биринчи қайд этилган Давлат резидентига тўланганида қўлланиладиган бир хил шартлар асосида чегириб ташланади. Шу сингари бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига бўлган ҳар қандай қарзлари шу корхонанинг солиққа тортиладиган мулкини аниқлаш мақсадида биринчи қайд этилган Давлат резиденти қарзи сингари шартлар асосида чегириб ташланиши лозим.

4. Капитали тўлиқ ёки қисман бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг биp ёки биp неча pезидентлаpига тегишли бўлган ёки улар томонидан бевосита ёки билвосита назорат қилинаётган Аҳдлашувчи Давлат корхонаси шу Давлатда унинг бу каби коpхоналаpи тортиладиган ёки тортилиши мумкин бўладиган ҳаp қандай солиққа тортиш ёки унга алоқадоp мажбуриятларга, бошқа солиққа тортишдан кўра мушкулpоқ ва у билан боғлиқ бўлган мажбуриятларга йўлиқтирилмайди.

5. Мазкур модда қоидалари 2-банд қоидаларига қарамай ҳар қандай тур ва таснифдаги солиқларга нисбатан қўлланилади.

**25-модда. Ўзаро келишиш тартиби**

1. Агар шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг ёки ҳар иккаласининг ҳаракатлари мазкур Битим қоидаларига зид равишда солиққа тортишга олиб келади ёки олиб келиши мумкин деб ҳисобласа, у мазкур Давлатларнинг қонунчилигида назарда тутилган ҳимоя воситаларидан мустақил равишда ўзи резиденти бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органига, агарда унинг ҳолати 24-модданинг 1-бандига мос келса, ўзи фуқароси бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органига ариза билан мурожаат қилиши мумкин. Ариза ушбу Конвенция қоидаларига зид равишда солиққа тортилишга олиб келадиган ҳатти-ҳаракат биринчи бор маълум бўлган кундан бошлаб уч йил ичида тақдим этилиши лозим.

2. Агар ваколатли орган унинг эътирозини асосли деб топса ва мустақил равишда қониқтирадиган қарорга кела олмаса, масалани Конвенцияга мувофиқ келмайдиган солиққа тортишдан қочиш мақсадида бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи билан ўзаро келишувга эришган ҳолда ҳал қилишга ҳаракат қилади. Эришилган барча келишувлар Аҳдлашувчи Давлатларнинг ички қонунчилигидаги ҳар хил вақтинчалик чекловларга қарамай амалга оширилиши лозим.

3. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари мазкур Конвенцияни қўллаш ёки талқин қилишда юзага келадиган ҳар қандай келишмовчиликларни ўзаро келишув асосида ҳал қиладилар. Шунингдек, улар иккиёқлама солиққа тортилишига йўл қўймаслик мақсадида мазкур Конвенцияда назарда тутилмаган ҳолларда ҳам бир-бирлари билан маслаҳатлашишлари мумкин.

4. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари олдинги бандлар маъноларини тушунишда ҳамфикрликка эришиш мақсадида бир-бирлари билан, бевосита алоқага киришишлари мумкин. Агарда ҳамфикрликка эришиш учун оғзаки фикр алмашуви мақсадга мувофиқ бўлса, бундай алоқаларнинг вакилларидан иборат қўшма коммиссиялар орқали амалга оширилиш мумкин.

**26-модда. Маълумот алмашиш**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари мазкур Битимнинг қоидаларини ёки Аҳдлашувчи Давлатларнинг солиққа тортишга оид ички қонунчилигини амалга ошириш учун лозим бўлган мазкур қонунчилик бўйича солиққа тортиш Конвенцияга зид бўмайдиган даражада маълумот алмашадилар. Маълумот алмашинуви 1 ва 2-моддалар қоидалари билан чекланмайди.

2. Аҳдлашувчи Давлат томонидан олинган ҳар қандай маълумот мазкур Давлатнинг ички қонунчилигига мувофиқ олинган маълумотнинг ўзида қандай маҳфийлик назарда тутилган бўлса худди шундай маҳфий ҳисобланади ва фақат мазкур Битим қўлланиладиган солиқларга дахлдор бўлган аниқлаш, йиғиш, мажбурий ундириш ёхуд суд таъқиби ёки апелляцияни кўриб чиқиш билан шуғулланадиган орган, шу жумладан, суд ва маъмурий органлар ҳамда шахсларга ошкор қилинади. Бундай орган ва шахслар мазкур маълумотдан фақат шундай мақсадларда фойдаланадилар. Улар мазкур маълумотни очиқ суд мажлисида ёки қарор қабул қилишда ошкор қилишлари мумкин.

3. Ҳеч қандай ҳолатда мазкур модданинг 1 ва 2-банди қоидалари Аҳдлашувчи Давлатга қуйидаги мажбуриятларни юкламайди:

а) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлатнинг қонунчилиги ёки одатдаги маъмурий амалиётига зид келувчи маъмурий тадбирлар ўтказиш;

b) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлат қонунчилиги бўйича ёки одатдаги маъмурий амалиёт давомида олиб бўлмайдиган маълумотни тақдим этиш;

c) савдо, тадбиркорлик, саноат, тижорат, касб сирини ёки савдо жараёнини ёхуд ошкор этилиши давлат сиёсатига (ordre public) зид келиши мумкин бўлган маълумотни тақдим этиш.

4. Агар маълумот Аҳдлашувчи Давлатлардан бири томонидан ушбу Моддага мувофиқ сўралган бўлса, бошқа Аҳдлашувчи Давлат бундай ахборот шу бошқа Давлатнинг солиқ мақсадлари учун керак бўлмаса ҳам сўралган ахборотни олиш учун ахборот тўплаш бўйича ўзида мавжуд бўлган тадбирларидан фойдаланиши лозим. Юқорида назарда тутилган мажбурият 3-банддаги чекловларнинг объекти ҳисобланади, бироқ маълумотларнинг қийматидан ички манфаатдорликнинг йўқлиги ҳоллардан бошқа ҳеч қандай ҳолда бундай чекловлар Аҳдлашувчи Давлатга маълумот тақдим этишни рад этиш имконини бериш сифатида қаралмаслиги лозим.

5. 3-банднинг ҳеч бир қоидаси банк ёки бошқа молиявий муассасанинг ёхуд ишонч билдирувчи шахснинг ёки агентликда ёки ишончнома асосида фаолият юритучи шахснинг маълумотларидан ҳамда инсоннинг мулкий манфаатларига дахлдор бўлган маълумотлардан иборат бўлганлиги сабабли Аҳдлашувчи Давлатга маълумот тақдим этишни рад этиш имконини бериш сифатида талқин қилинмаслиги лозим.

**27-модда. Дипломатик агентлар ва консуллик хизматчилари**

Ушбу Конвенциянинг ҳеч қандай қоидаси дипломатик агентлар ва консуллик хизматчиларининг халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган меъёрлари ёки махсус битимларнинг қоидаларига мувофиқ берилган солиқ имтиёзларига дахл қилмайди.

**VII БОБ. ЯКУНИЙ ҚОИДАЛАР**

28-модда. Кучга кириш

29-модда. Амал қилишини тугатиш

**28-модда. Кучга кириш**

1. Ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат ушбу Конвенция кучга кириши учун зарур бўлган давлат ички процедураларини бажарганликлари тўғрисида хабар берадилар.

2. Ушбу Кнвенция биринчи бандда кўрсатилаган охирги хабарнома олинган сўнг уч ойлик муддат ўтган ойдан сўнг кейинги ойнинг биринчи санасидан бошлаб кучга киради ва қуйидагиларга нисбатан амал қилади:

а) ушбу Конвенция кучга кирган санадан ёки санадан кейин даромад олинадиган манбалардан, норезидентга тўланадиган ёки ҳисобланадиган маблағлардан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) мазкур Конвенция кучга кирган санадан ёки ундан кейинги келадиган санадан бошлаб ҳар бир солиқ йили учун олинадиган бошқа солиқларга нисбатан;

c) бошқа холатларда мазкур Конвенция кучга кирган санадан ёки ундан кейинги санадан.

**29-модда. Амал қилишини тугатиш**

Мазкур Конвенция Аҳдлашувчи Давлатлардан бири томонидан унинг амал қилиши тугатилгунга қадар амал қилади. Ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат Битим кучга кирадиган йилдан беш йил ўтиб, ҳар қандай календар йилининг тугашидан камида олти ой олдин дипломатик каналлар орқали Битимнинг амал қилишини тўхтатиш тўғрисида хабарнома бериш йўли билан Битимнинг амал қилишини тўхтатиши мумкин. Бундай ҳолда Битимнинг амал қилиши:

а) даромад олинадиган манбалардан, норезидентга тўланадиган ёки ҳисобланадиган маблағлардан ундириладиган солиқларга нисбатан ушбу календарь йил якунланганидан сўнг;

b) ҳар бир солиқ йили учун ундириладиган солиқларга нисбатан, мазкур календар йил якунланганидан сўнг бошлаб;

с) бошқа ҳолатларда ушбу календарь йил якунланганидан сўнг.

Тегишли тартибда ваколат берилган қуйида имзо чекувчилар шунга гувоҳлик бериб, ушбу Конвенцияни имзоладилар.

\_\_\_\_ шаҳрида \_\_\_йилда икки нусхада, ҳар бири ўзбек, испан ва инглиз тилларида тузилди, бунда барча матнлар бир хил кучга эга.